

SPESIFIKASI TEKNIKAL

SEBUTHARGA BIL. 4/2019 :

PERKHIDMATAN PENERBITAN LAPORAN TAHUNAN PKS 2018/2019

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila <input type="checkbox"/> atau X)	CATATAN**
<b>1A: BUKU LAPORAN TAHUNAN</b>			
1.	<p><b>Kerja-kerja merangka, menulis, menyunting dan <i>proof-read</i> Laporan dalam Bahasa Inggeris berdasarkan garis panduan kandungan yang dicadangkan seperti berikut:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Message from YAB Prime Minister</b></li> <li>• <b>Executive Summary</b></li> <li>• <b>Section 1: Economic Assessment</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chapter 1 – The Malaysian Economy</li> <li>○ Chapter 2 – SME Developments and Outlook</li> </ul> </li> <li>• <b>Section 2 : SME Development Policies and Programmes</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Chapter 3 – Policies on SME and Entrepreneurship Development.</li> <li>○ Chapter 4 – SME and Entrepreneurship Development Programmes in 2018</li> <li>○ Chapter 5 – SME and Entrepreneurship Development Programmes in 2019</li> <li>○ Chapter 6 – Access to Finance</li> </ul> </li> <li>• <b>Section 3: Special Highlights</b></li> <li>• <b>Section 4: Success Stories</b></li> <li>• <b>Appendices</b></li> </ul> <p><b>Selain itu, kerja-kerja merangka, menulis, menyunting dan <i>proof-read</i> Laporan turut merangkumi:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>i) Menganalisis, mentafsir data (jadual, graf, carta dan lain-lain) dan menulis dalam bahasa yang mudah untuk difahami;</li> <li>ii) Menulis artikel mengenai program yang berjaya berdasarkan input dari Kementerian dan Agensi;</li> <li>iii) Menyunting draf laporan atau sebarang dokumen lain yang disediakan oleh Kementerian dan Agensi;</li> <li>iv) Menjalankan kajian melalui Internet dan penerbitan atau sumber-sumber lain dalam membuat penulisan berkaitan laporan;</li> <li>v) Menemuduga sehingga 10 PKS berjaya dan menulis artikel berdasarkan kisah-kisah kejayaan mereka; dan</li> </ol>		

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila ✓ atau X)	CATATAN**
	vi) Membuat pindaan hingga peringkat terakhir yang diluluskan oleh Pengurusan SME Corp. Malaysia.  vii) Penulis haruslah yang berkelayakan dan <b>berpengalaman menulis Laporan Tahunan PKS</b> serta mestilah <b>ditentukan</b> oleh SME Corp. Malaysia ( <b>Bahagian Ekonomi dan Dasar</b> ).		
2.	<b>Kerja-kerja penterjemahan yang merangkumi:</b> i) Menterjemah seluruh laporan daripada Bahasa Inggeris kepada Bahasa Malaysia berdasarkan draf yang disediakan oleh penulis (dianggarkan 200 muka surat);  ii) Kerja penterjemahan dilakukan pada fasa yang sama dengan fasa penulisan.(seiringan / <b>concurrently</b> )  iii) Menyunting dan membuat <i>proof-read</i> laporan yang diterjemahkan. Membuat pindaan hingga peringkat terakhir yang diluluskan oleh Pengurusan SME Corp. Malaysia.  iv) <b>Penterjemah</b> haruslah yang berkelayakan dari DBP / <b>ITBM</b> yang <b>ditentukan</b> oleh SME Corp. Malaysia.  v) Sebarang pindaan yang dilakukan pada versi bahasa Inggeris haruslah turut dipinda di terjemahan bahasa Melayu secara seiringan.		
3.	<b>Kerja-kerja konsep kreatif, reka bentuk dan mengatur huruf (typesetting) yang merangkumi:</b> i) Menyediakan sekurang-kurangnya 5 reka bentuk asas kulit depan dan belakang buku mengikut tema yang ditetapkan oleh SME Corp. Malaysia tidak termasuk pilihan warna berbeza bagi rekabentuk yang berlainan;  ii) Menyediakan reka bentuk dalaman yang selaras dengan reka bentuk kulit buku bagi setiap muka surat yang meliputi isi kandungan, pembahagi muka surat, graf, jadual, imej dan lain-lain berkaitan;  iii) Menyediakan carta dan graf yang bersesuaian dengan isi kandungan laporan. Graf haruslah menarik, kreatif dan seragam dan tidak terlalu menonjol dari segi saiz dan warna; dan  iv) Penggunaan gambar sekurang-kurangnya 30 unit, yang merangkumi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sekurang-kurangnya 15 unit dari <i>istockphoto</i>;</li> <li>• Gambar dalam simpanan pembekal; dan</li> <li>• Gambar dalam simpanan SME Corp. Malaysia.</li> </ul>		

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila ✓ atau X)	CATATAN**
	<p>v) <b>Typesetter</b> dan Pereka bentuk <b>harus bersedia</b> untuk <b>bekerja di premis</b> SME Corp. Malaysia termasuk di luar waktu pejabat bagi memenuhi tarikh serahan yang ditetapkan oleh SME Corp. Malaysia.</p> <p>vi) Pelantikan typesetter mestilah mendapat persetujuan daripada SME Corp. Malaysia (Bahagian Ekonomi dan Dasar)</p> <p>vii) Memandangkan terdapat 2 versi laporan tahunan yang perlu diterbitkan, syarikat penerbitan haruslah menyediakan 2 orang pereka grafik &amp; penyusun atur (<i>typesetter</i>) bagi setiap versi laporan tahunan agar kerja dapat disiapkan dalam jadual yang ditetapkan.</p>		
4.	<p><b>Colour-proof dan Mock-up:</b></p> <p>i) Menggunakan reka bentuk kulit buku yang telah dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia;</p> <p>ii) <i>Mock-up</i> buku dan pembahagi muka surat yang perlu dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia. <i>Colour-proof</i> perlu dibuat menggunakan cetakan digital;</p> <p>iii) SME Corp. Malaysia berhak menolak mock-up/ pruf akhir yang dirasakan tidak berkualiti; dan</p> <p>iv) Kelulusan untuk mencetak adalah berdasarkan final mock-up / pruf akhir yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia.</p>		
5.	<p><b>Kerja-kerja Percetakan :</b></p> <p>i) Pruf akhir perlu mendapat kelulusan SME Corp. Malaysia sebelum dicetak.</p> <p>ii) Spesifikasi buku:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Saiz</b> : 20.3 cm (w) x 25.4 cm (h)</li> <li>• <b>Bahan:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kulit : 310 gsm <i>Art Card</i></li> <li>- Isi kandungan : 100 gsm <i>Simili Paper (White)</i></li> <li>- Spesifikasi Warna – 4C x 4C &amp; 4C + 1C</li> </ul> </li> <li>• <b>Kemasan kulit buku: <i>Matt Lamination</i> dan <i>Spot UV</i></b></li> <li>• <b>Jilid</b> : <i>Thread Sewn Binding</i></li> <li>• <b>Kuantiti</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>800 naskah – Bahasa Inggeris</li> <li>400 naskah – Bahasa Melayu</li> <li>1,200 naskah - Brochure Ringkasan Dwibahasa</li> </ul> </li> </ul> <p>Pembekal perlu menyerahkan <i>softcopy</i> akhir kepada SME Corp. Malaysia setelah kerja mencetak selesai.</p>		

Bil.	BUTIRAN KERJA	PEMATUHAN (Sila ✓ atau X)	CATATAN**
<b>1B: RINGKASAN LAPORAN TAHUNAN (BROSUR 12 LIPATAN DALAM DWIBAHASA)</b>			
1.	<p><b>Kerja-kerja konsep kreatif, reka bentuk dan mengatur huruf (<i>typesetting</i>) yang merangkumi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Penggunaan infografik melibatkan intipati daripada kandungan utama Buku Laporan Tahunan PKS dalam Bahasa Inggeris &amp; Bahasa Malaysia (dwibahasa); dan</li> <li>ii) Menggunakan reka bentuk kulit buku Laporan Tahunan PKS yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia.</li> </ul>		
2.	<p><b><i>Colour-proof dan Mock-up</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) Pembekal adalah dikehendaki menyediakan <i>mock-up</i> bagi brosur yang perlu dipersetujui oleh SME Corp. Malaysia. <i>Colour-proof</i> perlu dibuat menggunakan cetakan digital;</li> <li>ii) SME Corp. Malaysia berhak menolak <i>mock-up</i> yang dirasakan tidak berkualiti.</li> <li>iii) Kelulusan untuk mencetak adalah berdasarkan final <i>mock-up</i> / <i>pruf akhir</i> yang dipersetujui oleh pengurusan SME Corp. Malaysia.</li> </ul>		
3.	<p><b>Kerja-kerja Percetakan :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i) <i>Pruf akhir</i> perlu mendapat kelulusan SME Corp. Malaysia sebelum dicetak.</li> <li>ii) Spesifikasi brosur: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saiz : 16.5 (w) x 21 cm (h)</li> <li>• Bahan: Art Card 230gsm</li> <li>• Spesifikasi Warna - 4C x 4C &amp; 4C + 1C</li> <li>• Kemasan akhir: <i>Matt Lamination</i> dan <i>Spot UV</i></li> </ul> </li> <li>iii) Pembekal perlu menyerahkan <i>softcopy</i> akhir kepada SME Corp. Malaysia setelah kerja mencetak selesai.</li> </ul>		

**Tarikh Penyerahan (selewat-lewatnya):**

<b>Perkara</b>	<b>Pencetakan &amp; Penjilidan</b>	<b>Kuantiti</b>	<b>Tarikh Penyerahan</b>	<b>Pematuhan (Sila <input type="checkbox"/> atau X)</b>	<b>Catatan**</b>
<b>1A. Buku Laporan</b>					
Bahasa Inggeris	16 Ogos 2019	800	30 Ogos 2019		
Bahasa Melayu	2 Sept. 2019	400	16 September 2019		
<b>1B. Brosur Ringkasan</b>	16 Ogos 2019	1,200	30 Ogos 2019		

\*\* (sila kemukakan kertas tambahan sekiranya terdapat sebarang Catatan tambahan yang ingin dikemukakan bagi menyokong tawaran)

**Saya / Kami memperakui maklumat yang diberikan adalah benar.**

.....

Nama :

Jawatan :

Tarikh :

Cop Syarikat :